



**VALVOLA DI NON RITORNO  
ANTI-FLOOD VALVE  
CLAPET ANTI-RETOUR  
VALVULA ANTIRETORNO**



Le valvole di non ritorno Idrostop, disponibili in versione ad incollaggio o con guarnizione, sono dispositivi di anti-allagamento che si chiudono automaticamente quando si verifica un riflusso e consentono lo scarico normale quando il riflusso cessa. L'installazione è possibile in sistemi di scarico di acque reflue funzionanti a gravità, all'interno ed esterno degli edifici ad uso pubblico, residenziale, commerciale, industriale.

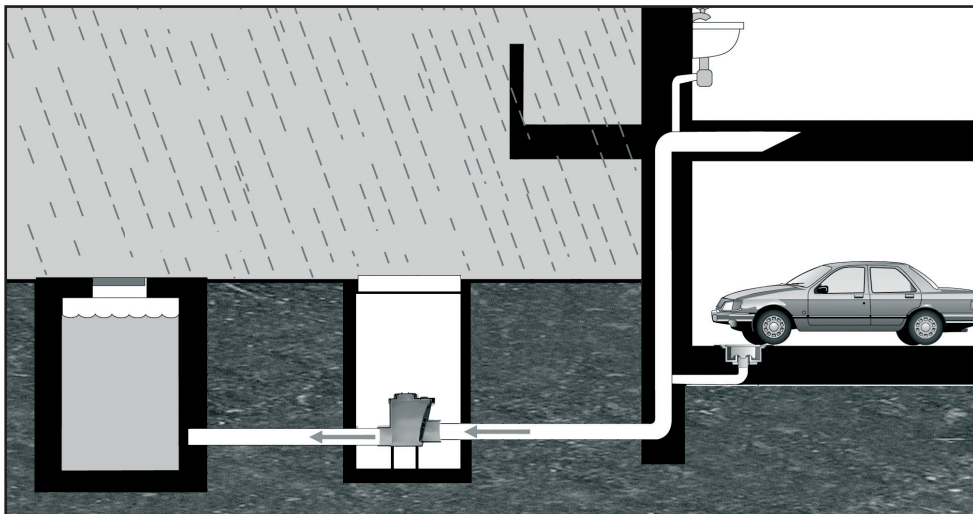
La valvola Idrostop deve essere posizionata sull'allacciamento tra le reti fognarie private e pubbliche.

Idrostop anti-flood valve, available in two versions – gluing or with gasket – are anti-flooding devices which close automatically when a reflow occurs and allow a normal drainage when the reflow stops. Installation can be made in flowing-back-water drainage systems working with gravity, inside and outside buildings for public, residential, commercial, industrial application. Idrostop valve must be put on the connection between private and public sewage net.

Les clapets anti-retour sont des dispositifs qui servent à éviter les refoulements accidentels. Ces accessoires se ferment automatiquement lorsque le réseau d'assainissement général met en charge par débit supérieur à celui prévu, occasionnant un refoulement dans le branchement particulier équipé de ce clapet anti-retour. Ce dernier s'ouvre de nouveau lorsque le collecteur général retrouve ses capacités d'écoulement normal.

L'installation est possible dans les réseaux d'évacuation des eaux pluviales ou usées des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et institutionnels.

La valvula antiretorno Idrostop, disponible en las versiones encolar y junta de goma, son dispositivos anti-inundación en que se cierran automáticamente cuando se verifica un reflujó y consiente la descarga normal cuando el reflujó cesa.



**INSTALLAZIONE:** la valvola è da installare direttamente sulla tubazione di scarico, collocandola in un pozzetto per favorire l'ispezione e la manutenzione, rispettando il senso del flusso, indicato sul coperchio, installando il bicchiere a monte. Il corpo della valvola deve essere in piano nel senso perpendicolare al flusso e con pendenza massima di 2,5° nel senso del flusso.

I tubi e i raccordi utilizzabili per l'assemblaggio sono quelli conformi alle norme europee, si raccomanda che le dimensioni nominali in uscita non siano più piccole di quelle in entrata.

**INSTALLATION:** the valve is to be installed directly on waste pipes by putting it into a well in order to ease both inspection and service, respecting flow direction (indicated on the top) by installing the socket upstream. The body of the valve must be horizontal, perpendicular to the flow and with a maximum angle of 2,5 degrees in flow direction.

Pipes and fittings to be used for assemblage must comply with EU regulation; it is recommended the exit size not to be smaller than the entry one.

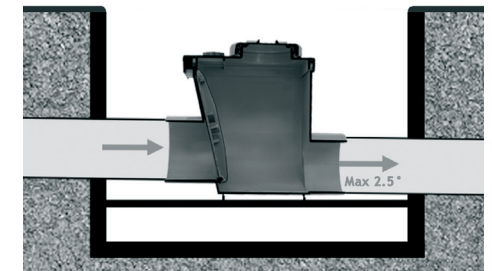
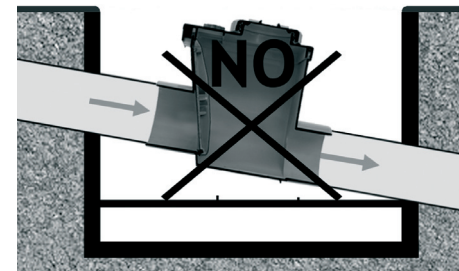
**MISE EN ŒUVRE :** il faut placer la pièce directement sur le réseau individuel d'évacuation des eaux à l'intérieur d'un regard d'inspection pour permettre l'entretien.

On recommande de respecter le sens d'évacuation indiqué sur le couvercle, par une flèche indiquant le sens d'écoulement. Le corps du clapet doit être placé perpendiculairement par rapport à l'écoulement et avec une pente au maximum de 2,5°.

Les tubes et les raccords utilisés dans le réseau sont conformes à la norme européenne et on recommande que les dimensions du diamètre de la sortie et de l'entrée soient identiques.

**INSTALACION:** la valvula se debe instalar directamente a la tubería de descarga, colocandola en una arqueta para facilitar la inspección y mantenimiento, respetando el sentido del flujo, indicado sobre la tapa.

El cuerpo de la valvula debe estar en plano en el sentido perpendicular al flujo y con pendiente máxima de 2,5° en el sentido del flujo. El tubo y accesorios utilizados para la unión a la valvula son aquellos conformes a las normas europeas, se recomienda que la dimensión nominal de la salida no sea mas pequeña que la de la entrada.



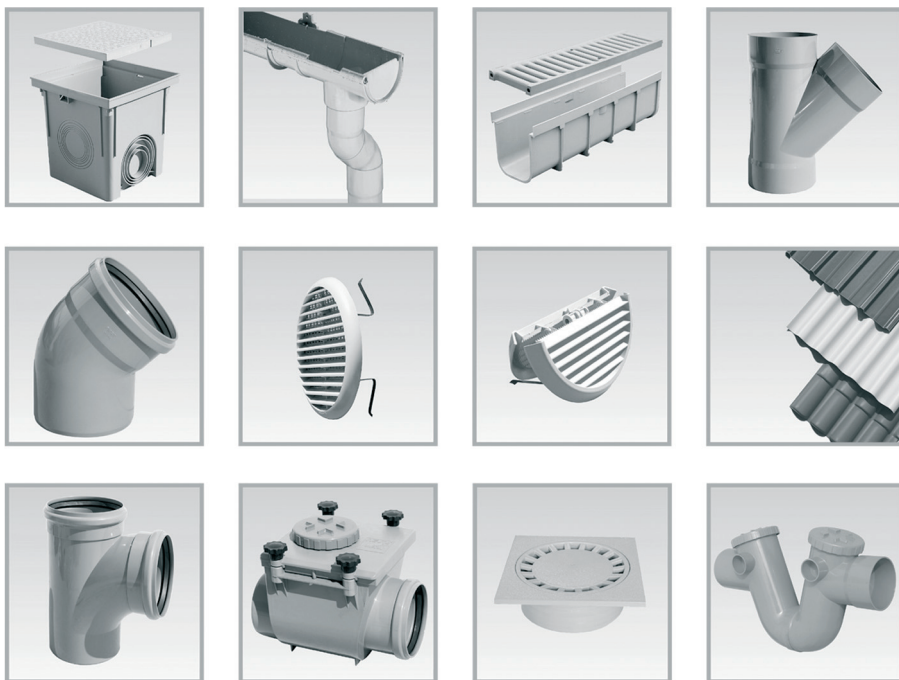
**MANUTENZIONE:** l'ispezione del dispositivo deve essere eseguita 2 volte all'anno, tramite il tappo a vite di controllo. La pulizia dell'interno della valvola viene eseguita rimuovendo il coperchio.

**SERVICE:** device inspection must be performed twice a year through the control screw top. Inside valve cleaning is carried out by removing the top.

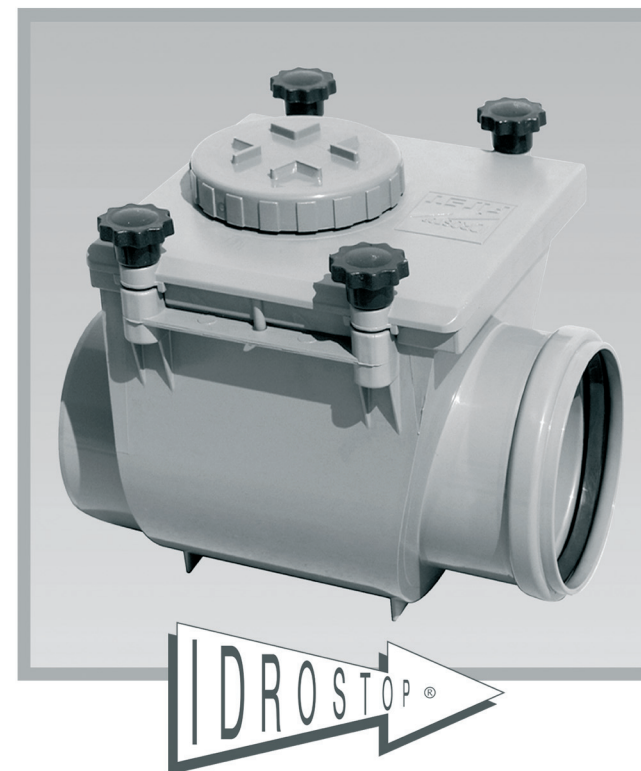
**ENTRETIEN:** l'inspection du clapet doit être effectuée deux fois par an en démontant le couvercle par dévissage des écrous. L'entretien, le nettoyage et la substitution des parties doivent être effectués par du personnel préposé à la maintenance.

**MANTENIMIENTO:** la inspección del dispositivo de realizarse 2 veces al año, a través del tapón de registro habilitado para el control. La limpieza del interior de la valvula se debe realizar abriendo la tapa.

I prodotti First Corporation  
First Corporation products  
Les produits First Corporation  
Los productos First Corporation



**FIRST**<sup>®</sup>  
PLAST



produced by:

distributed by:

**FIRST**<sup>®</sup>  
PLAST



FIRST PLAST S.r.l - Località Isola Grande  
17041 ALTARE (SV) - ITALIA  
Tel. +39 019 58511  
Email: [infofirst@firstcor.com](mailto:infofirst@firstcor.com)

**VALVOLA DI NON RITORNO  
ANTI-FLOOD VALVE  
CLAPET ANTI-RETOUR  
VALVULA ANTIRETORNO**